

Einbau- und Betriebsanleitung
für den Fachhandwerker

DE

Betriebsspannung:	24 V AC $\pm$ 10% (50/60 Hz) 24 V DC $\pm$ 10%
Leistungsaufnahme:	0,8 W Wirkleistung 2,5 VA Scheinleistung
Ansteuerung:	0-10 V DC
Anschlusskabel:	3 x 0,34 mm ²
max. Hub:	4 mm
Stellkraft:	150 N
Stellzeit:	ca. 15 s/mm
Schutzart:	IP 40 nach EN60529
Umgebungstemperatur:	0 – +50 °C (Luftfeuchte nicht kondensierend)
Medientemperatur:	0 – 100 °C

Oventrop GmbH & Co. KG
Paul-Oventrop-Str. 1
D-59939 Olsberg
www.oven-trop.de

Eine Übersicht der weltweiten Ansprechpartner
finden Sie unter www.oven-trop.de.

Technische Änderungen vorbehalten.

Installation and operating instructions
for the specialised installer

EN

Working Voltage:	24 V AC $\pm$ 10% (50/60 Hz) 24 V DC $\pm$ 10%
Power consumption:	0,8 W active power 2,5 VA apparent power
Drive:	0-10 V DC
Connecting cable:	3 x 0,34 mm ²
Max. piston stroke:	4 mm
Actuating power:	150 N
Floating time:	about 15 s/mm
Protection:	IP 40 accord.to EN60529
Ambient temperature:	0 – +50 °C (not condensed humidity)
Fluid temperature:	0 – 100 °C

For an overview of our global presence visit
www.oven-trop.com.

Subject to technical modification.

Notice d'installation et d'utilisation
pour le professionnel

FR

Tension de service:	24 V AC $\pm$ 10% (50/60 Hz) 24 V DC $\pm$ 10%
Consommation de courant:	0,8 W puissance réelle 2,5 VA puissance apparente
Commande:	0-10 V DC
Câble de raccordement:	3 x 0,34 mm ²
Levée max.:	4 mm
Force de réglage:	150 N
Temps de réglage:	environ 15 s/mm
Type de protection:	IP 40 selon EN60529
Température ambiante:	0 – +50 °C (Humidité relative, non condensant)
Température du fluide:	0 – 100 °C

Vous trouvez une vue d'ensamble de nos
interlocuteurs dans le monde entier sur
www.oven-trop.com.

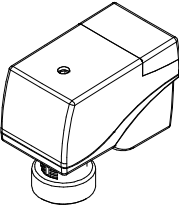
Sous réserve de modifications techniques.

oventrop

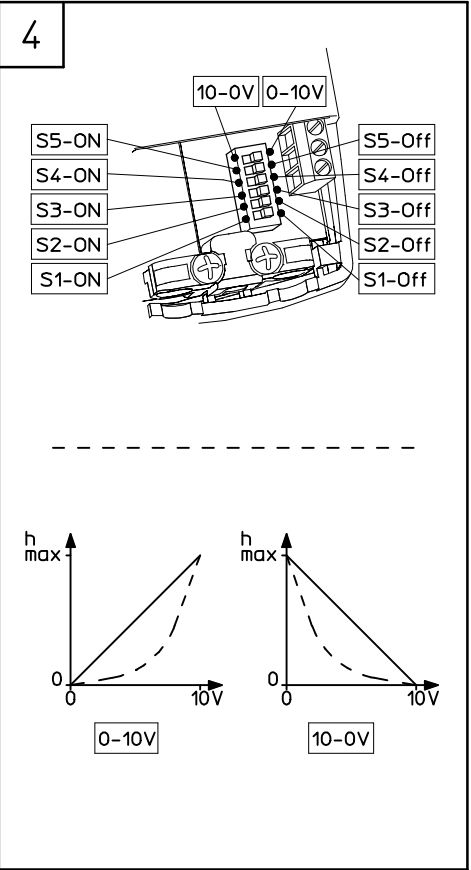
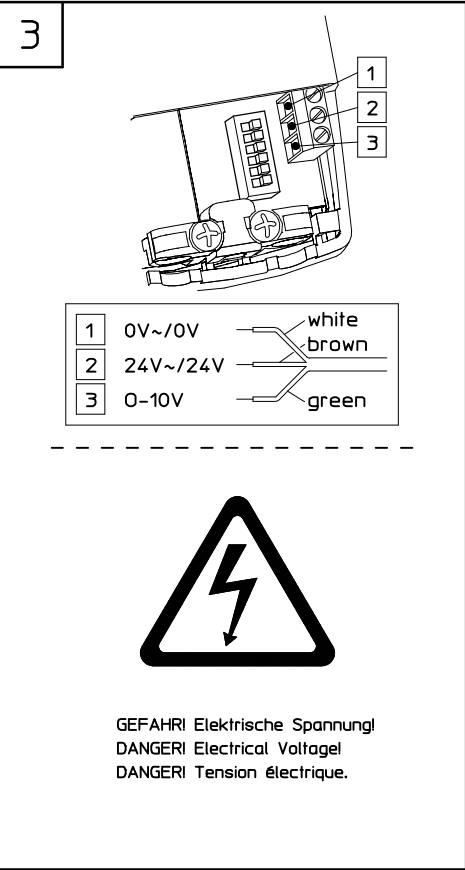
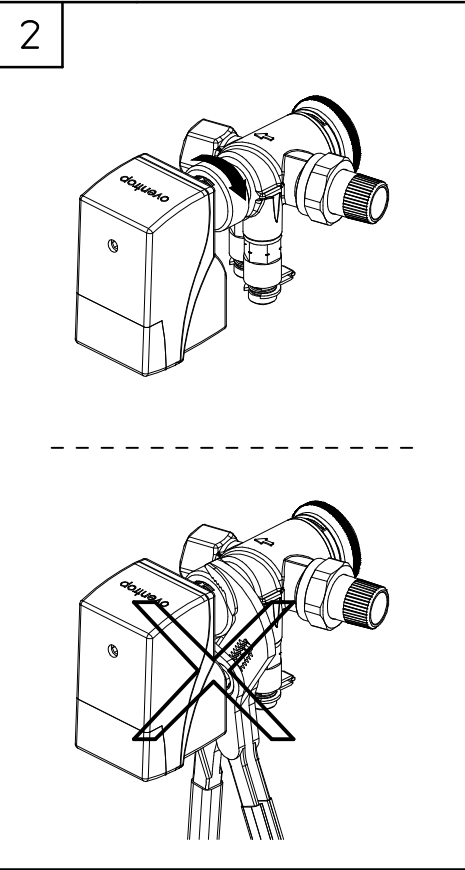
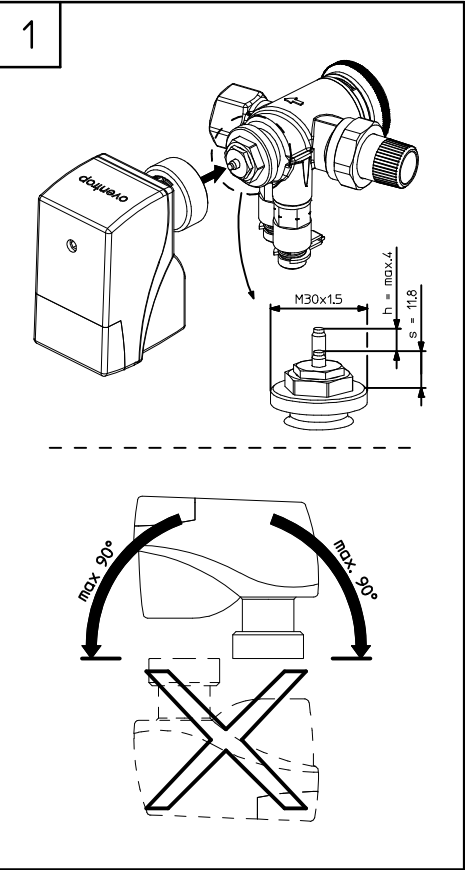
Modulierender elektromotorischer Stellantrieb

Modulating electromotive actuator

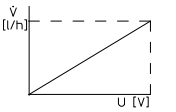
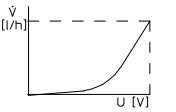
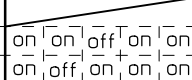
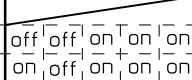
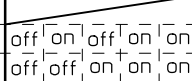
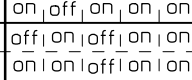
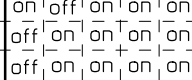
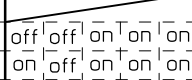
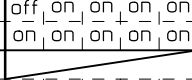
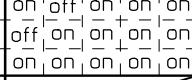
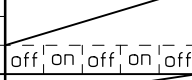
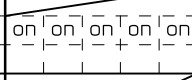
Modulant servo-moteur



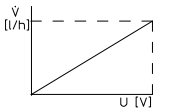
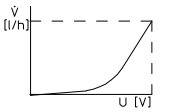
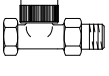
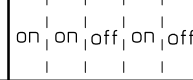
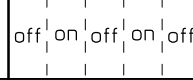
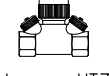
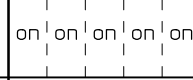
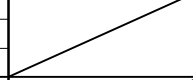
101270580 10/2016



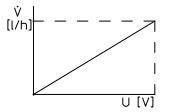
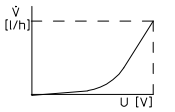
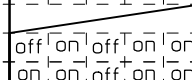
Einstellung der Kennlinien
Settings of characteristic lines
Ajustement des courbes de fonctionnement

Ventil + Stellantrieb Valve + actuator Robinet + moteur			=		
Ventiltyp valve type type du robinet	Ausführung model modèle	Einstellbereich setting range plage de réglage	DIP-Schalter DIP-switch sélecteur DIP	DIP-Schalter DIP-switch sélecteur DIP	
			S1 S2 S3 S4 S5	S1 S2 S3 S4 S5	
 Cocon QTZ	DN 10/15 30 - 210 l/h	30 - 90 l/h 91 - 150 l/h 151 - 210 l/h	off off off on off on off off on off off on off on off		
	DN 10/15 90 - 450 l/h	90 - 150 l/h 151 - 250 l/h 251 - 450 l/h	on on off on off off off on on off on off on on on		
	DN 15/20 150 - 1050 l/h	150 - 200 l/h 201 - 300 l/h 301 - 600 l/h 601 - 1050 l/h	off on on on off off off on off on on on on on off off off off off on		
	DN 20 180 - 1300 l/h	180 - 400 l/h 401 - 500 l/h 501 - 600 l/h 601 - 700 l/h 701 - 1300 l/h	on off off off on on off off on off off on off on off off on off off on on on off off on		
	DN 25 300 - 2000 l/h	300 - 400 l/h 401 - 600 l/h 601 - 900 l/h 901 - 1400 l/h 1401 - 2000 l/h	off off on on off off off on on off off off off off on on off on off on off on on on on		
	DN 32 600 - 3600 l/h	600 l/h 601 - 800 l/h 801 - 1600 l/h 1601 - 3600 l/h	on on on off on off off off on on off off off on on off off off off off		
	kvs = 0.45	0.25 U. 0.26 - 0.5 U. 0.6 - 4 U.	off off on off off off on off on off off on off off off		
	kvs = 1.0	0.5 - 1 U. 1.1 - 4.5 U.	on off off on off off off off off on		
	kvs = 1.8	0.5 - 7 U.	on off off on off		
	kvs = 4.5	0.75 - 1 U. 1.1 - 7 U.	off on off on off off on on off on		
Cocon 2TZ + Cocon 4TR					

Einstellung der Kennlinien
Settings of characteristic lines
Ajustement des courbes de fonctionnement

Ventil + Stellantrieb Valve + actuator Robinet + moteur			=		
Ventiltyp valve type type du robinet	Ausführung model modèle	Einstellbereich setting range plage de réglage	DIP-Schalter DIP-switch sélecteur DIP	DIP-Schalter DIP-switch sélecteur DIP	
			S1 S2 S3 S4 S5	S1 S2 S3 S4 S5	
 Hycococon HTZ	AV9	VE 3, 4, 5, 6 VE 7, 8 VE 9	off on on off off on off on off off off off on off off		
	AV6	VE 2, 3 VE 4, 5 VE 6	off on on off off on off on off off off off on off off		
	AF	VE 1, 2, 3, 4 VE 5, 6	on on on off off off on on off off		
	AZ/A		on off off off on	on on off on off	
	PTB kvs=0.45		off on off off off	off on off on off	
	PTB kvs=0.80		off off off off on	on on on on on	
	DN 15 kvs = 1.7	0.5 - 0.75 U. 0.76 - 1 U. 1.1 - 3 U.	off on on off off on off on off off off off on off off		
	DN 20 kvs = 2.7	0.5 - 0.75 U. 0.76 - 1.5 U. 1.6 - 3 U.	off on on off off off on off on off off on on off on		
 Hycococon HTZ	DN 25 kvs = 3.6	0.5 - 0.75 U. 0.76 - 1.0 U. 1.1 - 1.5 U. 1.6 - 3.0 U. 3.1 - 3.5 U.	on on on off off on on on off off on off off on off off off off off on off on off off on		
	DN 32 kvs = 6.8	0.5 U. 0.6 - 1.0 U. 1.1 - 1.5 U. 1.6 - 2.0 U. 2.1 - 2.5 U. 2.6 - 3.0 U. 3.1 - 4.0 U.	on on on off off off on on off off on off on off off off off on off off on on off off off on off off off off off off off off off		

Einstellung der Kennlinien
Settings of characteristic lines
Ajustement des courbes de fonctionnement

Ventil + Stellantrieb Valve + actuator Robinet + moteur			=		
Ventiltyp valve type type du robinet	Ausführung model modèle	Einstellbereich setting range plage de réglage	DIP-Schalter DIP-switch sélecteur DIP	DIP-Schalter DIP-switch sélecteur DIP	
			S1 S2 S3 S4 S5	S1 S2 S3 S4 S5	
 Hycococon HTZ	DN 40 kvs = 10	0.5 - 0.75 U. 0.76 - 1.0 U. 1.1 - 1.5 U. 1.6 - 2.0 U. 2.1 - 2.5 U. 2.6 - 3.0 U. 3.1 - 4.0 U.	off on on off off on off on off off off off on off off on on off off off off on off off off on off off off off off off off off off		
Fremdfabrikate Other manufacturers Autres fabricants (M30x1.5, s=11.8mm)	Ventilhub h valve lift h levée du robinet h	h = 0.5 mm h = 1.0 mm h = 1.5 mm h = 2.0 mm h = 2.5 mm h = 3.0 mm h = 3.5 mm h = 4.0 mm	on on on off off off on on off off on off on off off off off on off off on on off off off off on off off off on off off off off off off off off off	on off off on on  off on off on on on on off on on off off on on on on off on on on off on on on on on on on on on	